

**30 Bulletin d'affranchissement**  
**Frankaturrechnung**

Original

**1**

<b>40</b>	.....	<b>41</b>	.....	<b>42</b>	.....	<b>43</b>	.....
<b>44</b>	.....	<b>45</b>	.....	<b>46</b>	.....	<b>47</b>	.....

**1** Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

**2**

**3**

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA  
MWSt.-Nr.

**4** Destinataire (nom, adresse, pays)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA  
MWSt.-Nr.

**8** Référence expéditeur – Absender Referenz

**31** Annexes – Beilagen

**10** Lieu de livraison  
Ablieferungsort

**11**

**12**

Gare – Bahnhof

Pays – Land

**16** Prise en charge  
Übernahme

mois – jour – heure  
Monat – Tag – Stunde

**32** Somme déposée par l'expéditeur  
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie  
Währung

**33** Adresse postale pour le renvoi  
Postadresse für Rücksendung

**18** Wagon N° – Wagen Nr.

**19** Parcours – Strecke

par – durch

Facturation transit  
Transitfakturation

**20** Paiement des frais  
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

Franco de port  
Franko Fracht

Incoterms

**21** Désignation de la marchandise  
Bezeichnung des Gutes

**25** Masse

**34** Cours au départ  
Kurs bei Abgang

.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

<b>A</b>	<b>70</b>	.....	<b>71</b>	.....	<b>72</b>	.....	<b>79</b>	Frais	.....
	<b>75</b>	.....	<b>76</b>	.....	<b>77</b>	.....			
<b>B</b>	<b>70</b>	.....	<b>71</b>	.....	<b>72</b>	.....	<b>79</b>	Gebühren	.....
	<b>75</b>	.....	<b>76</b>	.....	<b>77</b>	.....			
<b>C</b>	<b>70</b>	.....	<b>71</b>	.....	<b>72</b>	.....	<b>79</b>	Frais	.....
	<b>75</b>	.....	<b>76</b>	.....	<b>77</b>	.....			
<b>D</b>	<b>70</b>	.....	<b>71</b>	.....	<b>72</b>	.....	<b>79</b>	Gebühren	.....
	<b>75</b>	.....	<b>76</b>	.....	<b>77</b>	.....			

<b>81</b>	.....	<b>83</b> Kurs	.....
	<b>84</b>		.....
<b>81</b>	.....	<b>83</b> Cours	.....
	<b>84</b>		.....
<b>81</b>	.....	<b>83</b> Kurs	.....
	<b>84</b>		.....
<b>81</b>	.....	<b>83</b> Cours	.....
	<b>84</b>		.....

**35** Etablissement du bulletin d'affranchissement  
Erstellung der Frankaturrechnung

**36** Renvoi du bulletin d'affranchissement  
Rücksendung der Frankaturrechnung

**37** Rentrée du bulletin d'affranchissement  
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter  
Gesamtbetrag oder zu übertragen

**62** Identification de l'envoi  
Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise  
Unternehmen

Exp. N°  
Versand Nr.

<b>E</b>	70	Parcours Strecke				71	72	79	
	75		76	77	78	73	74	Frais	
<b>F</b>	70	Parcours Strecke				71	72	79	
	75		76	77	78	73	74	Gebühren	
<b>G</b>	70	Parcours Strecke				71	72	79	
	75		76	77	78	73	74	Frais	
<b>H</b>	70	Parcours Strecke				71	72	79	
	75		76	77	78	73	74	Gebühren	
	81								
	84							83	Kurs
	88							87	
	81							83	Cours
	84							87	
	88							87	
	81							83	Kurs
	84							87	
	88							87	
	81							83	Cours
	84							87	
	88							87	
	Report du recto Übertrag von Vorderseite							92	
	Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag							95	
	Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag							96	
	Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag							97	
	Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag							98	

30 Bulletin d'affranchissement  
Frankaturrechnung

Bulletin comptable  
Verrechnungsschein

2

40	41	42	43
44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA  
MWSt.-Nr.

4 Destinaire (nom, adresse, pays)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA  
MWSt.-Nr.

8 Référence expéditeur – Absender Referenz

31 Annexes – Beilagen

10 Lieu de livraison  
Ablieferungsort

11

12

Gare – Bahnhof

Pays – Land

16 Prise en charge  
Übernahme

mois – jour – heure  
Monat – Tag – Stunde

32 Somme déposée par l'expéditeur  
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie  
Währung

18 Wagon N° – Wagen Nr.

19 Parcours – Strecke

par – durch

Facturation transit  
Transitfakturation

33 Adresse postale pour le renvoi  
Postadresse für Rücksendung

20 Paiement des frais  
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

Franco de port  
Franko Fracht

Incoterms

21 Désignation de la marchandise  
Bezeichnung des Gutes

25 Masse

34 Cours au départ  
Kurs bei Abgang

70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	
A																				
B																				
C																				
D																				

70 Parcours  
Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79 Frais

80

81

82

83 Cours

84

85

86

87

88

89

81

84

88

83 Cours

87

81

84

88

83 Cours

87

81

84

88

83 Cours

87

81

84

88

83 Cours

87

35 Etablissement du bulletin d'affranchissement  
Erstellung der Frankaturrechnung

36 Renvoi du bulletin d'affranchissement  
Rücksendung der Frankaturrechnung

37 Rentrée du bulletin d'affranchissement  
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter  
Gesamtbetrag oder zu übertragen

90

62 Identification  
de l'envoi  
Sendungs-  
Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise  
Unternehmen

Exp. N°  
Versand Nr.

<b>E</b>	70 Parcours Strecke		71	72	79 Frais		
			73	74			
<b>F</b>	75	76	77	78	79 Gebühren		
	70 Parcours Strecke		71	72			
<b>G</b>			73	74	79 Frais		
	75	76	77	78			
<b>H</b>	70 Parcours Strecke		71	72	79 Gebühren		
			73	74			
	75	76	77	78			

	81		
	84		83 Kurs
	88		87
	81		
	84		83 Cours
	88		87
	81		
	84		83 Kurs
	88		87
	81		
	84		83 Cours
	88		87
		Report du recto Übertrag von Vorderseite	92
Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag			95
Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag			96
Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag		97	
Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag			98

30 Bulletin d'affranchissement  
Frankaturrechnung

Bulletin de contrôle  
Kontrollschein

3

40	41	42	43
44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA  
MWSt.-Nr.

4 Destinataire (nom, adresse, pays)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA  
MWSt.-Nr.

8 Référence expéditeur – Absender Referenz

31 Annexes – Beilagen

10 Lieu de livraison  
Ablieferungsort

11

12

Gare – Bahnhof

Pays – Land

16 Prise en charge  
Übernahme

mois – jour – heure  
Monat – Tag – Stunde

32 Somme déposée par l'expéditeur  
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie  
Währung

18 Wagon N° – Wagen Nr.

19 Parcours – Strecke

par – durch

Facturation transit  
Transitfakturation

33 Adresse postale pour le renvoi  
Postadresse für Rücksendung

20 Paiement des frais  
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

Franco de port  
Franko Fracht

Incoterms

21 Désignation de la marchandise  
Bezeichnung des Gutes

25 Masse

34 Cours au départ  
Kurs bei Abgang

A	70	71	72	79
	75	76	77	
B	70	71	72	79
	75	76	77	
C	70	71	72	79
	75	76	77	
D	70	71	72	79
	75	76	77	

81	83
84	
88	87
81	83
84	
88	87
81	83
84	
88	87
81	83
84	
88	87

35 Etablissement du bulletin d'affranchissement  
Erstellung der Frankaturrechnung

36 Renvoi du bulletin d'affranchissement  
Rücksendung der Frankaturrechnung

37 Rentrée du bulletin d'affranchissement  
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter  
Gesamtbetrag oder zu übertragen

90

62 Identification de l'envoi  
Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise  
Unternehmen

Exp. N°  
Versand Nr.

	70					71	72	79				
	Parcours Strecke											
<b>E</b>	75					76	77	78	Frais			
<b>F</b>	70	Parcours Strecke				71	72	79				
	75					76	77	78	Gebühren			
<b>G</b>	70	Parcours Strecke				71	72	79				
	75					76	77	78	Frais			
<b>H</b>	70	Parcours Strecke				71	72	79				
	75					76	77	78	Gebühren			

		81			83	Kurs	
		84				87	
		88					
		81			83	Cours	
		84				87	
		88					
		81			83	Kurs	
		84				87	
		88					
		81			83	Cours	
		84				87	
		88					
		Report du recto Übertrag von Vorderseite			92		
		Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag			95		
		Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag			96		
		Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag			97		
		Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag			98		